

Instructions for use
Please read and save these instructions

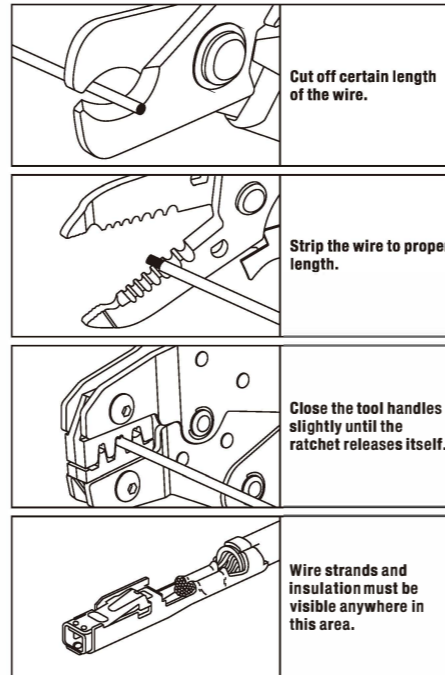
Gebrauchsanleitung
Bitte lesen und aufbewahren!

Mode d'emploi
Veuillez lire et conserver ces instructions!

Istruzioni per l'uso
Si prega di leggere e salvare queste istruzioni!

Gebruiksaanwijzing
Lees en bewaar deze instructies!

Instrucciones de uso
Lea y conserve estas instrucciones por favor!



1. Intended use

iCrimp SN series crimpers are designed for open barrel terminals used in microcontroller, flight simulator, automotive maintenance, etc.

Features

- Repetitive, high crimping quality due to precision dies and integral lock (self-releasing mechanism).
- Crimping pressure has been set precisely (calibrated) in the factory, re-adjustable.
- Optimum transmission of force thanks to toggle lever for fatigue-reduced operation.
- Good handling due to 20° angled head, low weight and short design.
- Chrome vanadium electric steel in special quality, oil-hardened.

2. General safety instructions

Icons are used to mark sections of text as described below. Ensure you follow these instructions and take especial care in such situations. Also provide other users and technicians with a full set of health and safety instructions!

- Warning:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury. Safe all warnings and instructions for further reference.
- Caution:** This section cautions the reader about a potentially dangerous situation that can lead to minor or moderate physical injury and / or damage to property.
- Please note:** The information in this section is of particular relevance to the description of a function or an operating procedure.
- Caution:** Damage to / malfunctioning of the crimping tool and die set as a result of improper handling.
 - Accordingly:**
 - Do not continue to use worn crimping tools - replace them immediately.
 - For transportation and storage, use the carrying case and store the crimping tools and die sets in a dry place.
 - Ensure all damage is inspected without delay by an authorised service center.
 - Observe the safety instructions for detergents and corrosion protection agents used.

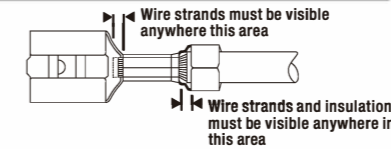
3. Troubleshooting

- During operation of crimping the terminal, if the jaws do not release automatically, squeeze the handles completely together and release hand pressure from handles. If the jaws still do not release automatically, squeeze the handles to release tension on the release lever, push the release lever forward, and release hand pressure from handles until the jaws release to the open position.
- Please check the following if the crimping tool does not crimp the terminal properly, or if the jaws do not release automatically:
 - Incorrect jaw set installed for the terminals being crimped.
 - Mismatched jaw set installed, or jaws are not locked into place.
 - Undersize or oversize terminals.
 - Crimping tool may need adjusted.

4. Maintenance

- Ensure that the tool frame and dies are clean by wiping them with a clean, soft cloth. Remove any debris with a clean, soft brush. Do not use objects that could damage any components. When not in use, keep tool handles closed to prevent objects from becoming lodged in the dies, and store in clean, dry area.
- Inspection of the dies should be made on a regular basis to ensure that they have not become worn or damaged. Inspect the crimping chambers for flattened, chipped, worn, or broken areas. If damage or abnormal wear is evident, the dies must be replaced.

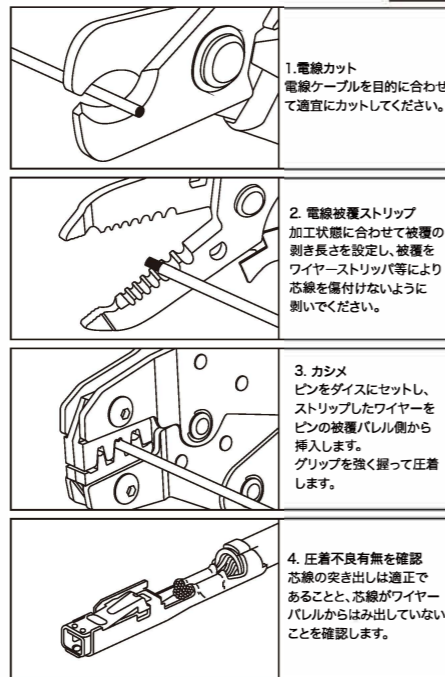
5. Standards of a good crimp



6. Trustworthy crimping tools

Highly efficient crimping for open barrels.

SN-28B	AWG			
	28-24	22-20	20-18	
	0.08-0.20	0.32-0.51	0.51-0.81	
SN-48B	AWG			
	26-20	20-18		18-16
	0.12-0.51	0.51-0.81		0.81-1.31
SN-2549	AWG			
	28-26	26-24	24-22	22-18
	0.08-0.12	0.12-0.20	0.20-0.32	0.32-0.81
SN-01BM	AWG			
	28-24	24-20		
	0.08-0.20	0.20-0.51		
SN-58B	AWG			
	24	20	18	16
	0.25	0.5	1.0	1.5
SN-025	AWG			
	28	20	18	
	0.1	0.5	1.0	



1. 商品概要

- 「Single handedly」(片手操作)と「Nimble」(素早く圧着)との意味合いを込めて作業利便性を追求するシリーズとなっております。
- 僅か400gでありながら新ラチェット構造で軽力で圧着できますので、作業者の負担が軽くなります。
- 1回握り込むだけで銅線部分も被覆部分も同時に圧着できる、作業性に優れたものです。

2. 圧着加工時の注意事項

弊社の圧着ペンチを使用される場合の基本的な注意事項を記載致します。事前に各端子・コネクタの「取扱説明書」を熟読の上、取扱説明書の内容に従って加工してください。

- 注意:** ●本工具は非絶縁工具です。必ず電源を切って作業して下さい。
- 確認事項:** ●適正な接続を得る為、圧着する端子およびスリーブと電線のサイズを間違えないようにして下さい。圧着不良により火災の原因となる恐れがあります。
- 減災:** ●成形確認機構により、完全に圧着できるまでハンドルは開かない。
- サイズの適合しないコンタクト(端子)や電線に使用しないで下さい。
- 刃部で手や身体を傷つけないように注意して下さい。
- 端子の圧着作業以外の目的に使用しないで下さい。
- 幼児の手の届かない場所に保管して下さい。

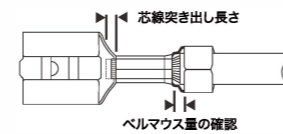
3. FAQ

- 圧着工具のハンドルが開きません(圧着工具のハンドルの開き方)成形確認機構(ラチェット機構)が付与されている圧着工具は、ハンドルを強く握ることで開くことができます。初めて当社の圧着工具を手に入る方は、壊れてしまわないかと不安を感じられるかもしれませんが、ハンドルを強く握って下さい。規定の圧力に達したところでラチェットギアが解除され(カチンと音がしてわずかな手ごたえがあります)、手を緩めることでハンドルが開きます。
- 圧着する場所を間違えてハンドルが開かない時の解除方法は?電線・リングスリーブの組み合わせに対応しないサイズで圧着してしまうと、ハンドルが重くなって最後まで握りこめず、電線・リングスリーブを外せなくなる場合がありますが、ハンドルを強く握りこみ、電線とリングスリーブを押し潰すことで、ハンドルを解除することができます。また、ハンドル強く握った状態で緊急解除レバーをダイヤ方向へ動かせばラチェットが外れハンドルが開きます。ハンドルを強く握らなければレバーは動きません。必ずハンドルを強く握った上でレバーを操作して下さい。無理に動かそうとすると成形確認機構が壊れ再生できなくなりますのでご注意ください。
- 圧着工具(新品)のハンドル動作がかたい。正常ですか?新品の場合、リングやピンがかたいことは正常です。しばらくお使いいただくことで少しずつなじみ、軽くなります。

4. 長くお使いいただく為に

- ピンおよび可動部に定期的に注油して下さい。摩擦を防ぎ寿命を伸ばします。各部の摩擦によるガタつきは圧着不良の原因になります。
- 工具の消耗度合いを数値(クリンプハイト)により管理できるもので、そのクリンプハイトを調整ダイヤルにて微調整可能です。
- ※クリンプハイトは電線の仕上り外径、種類によって調整し、電線がコンタクトより容易に抜けなく、かつ過圧着にならない範囲で圧着して下さい。

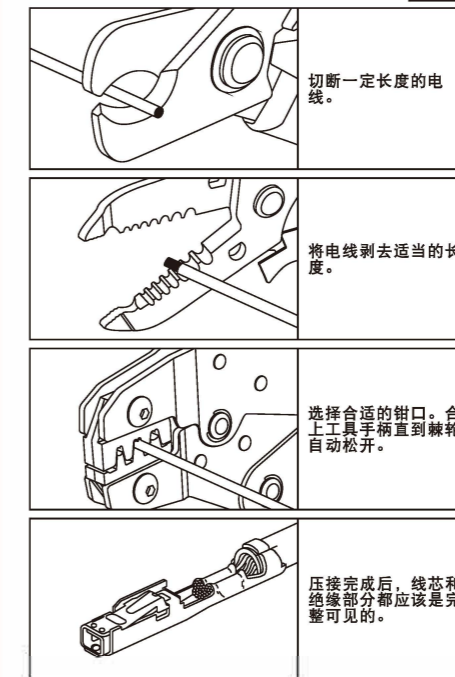
5. 圧着外観の確認



6. 適応サイズ表

対応電線(参考)

SN-28B	AWG			
	28-24	22-20	20-18	
	0.08-0.20	0.32-0.51	0.51-0.81	
SN-48B	AWG			
	26-20	20-18	18-16	
	0.12-0.51	0.51-0.81	0.81-1.31	
SN-2549	AWG			
	28-26	26-24	24-22	22-18
	0.08-0.12	0.12-0.20	0.20-0.32	0.32-0.81
SN-01BM	AWG			
	28-24	24-20		
	0.08-0.20	0.20-0.51		
SN-58B	AWG			
	24	20	18	16
	0.25	0.5	1.0	1.5
SN-025	AWG			
	28	20	18	
	0.1	0.5	1.0	



1. 预期用途

iCrimp SN系列压接钳设计用于微控制器, 飞行模拟器, 汽车维修等中使用的敞开式端子。

特征

- 由于采用了精密线切割技术和整体锁定改成棘轮装置(自动释放结构, 使得SN压接钳能够重复使用, 完成高品质的压接), 因此可以保证高频使用和高质量的压接效果。
- 压接压力已套出厂前精确设置(校准), 可重新调节。
- 拨动杆可实现最佳的力传递, 从而减少疲劳。
- 20°弯头, 轻巧的设计和有良好的操作性。
- 特殊质量的铬钒电工业钢, 油硬化。

2. 一般安全说明

图标用于标记文本部分，如下所述。确保遵循这些说明，并在这种情况下格外小心。还向其他用户和技术人员提供全套的健康和安全说明！

- 如 读** 阅读所有安全警告和所有说明。不遵守警告和说明可能会导致电击、火灾和/或严重伤害。确保所有警告和说明安全，以备将来参考。
- 如 本** 本节提醒读者注意可能导致轻度或中度人身伤害和/或财产损失的潜在危险情况。
- 本 节** 本章节中的信息与功能或操作过程的描述特别相关。
- 如 不** 不正确的操作会导致压接工具和模具损坏/故障。
因此：
 - 不要继续使用磨损的压接工具—立即更换它们。
 - 为了运输和存储，请使用手提箱，并将压接工具和模具存放在干燥的地方。
 - 确保由授权的服务中心立即检查所有损坏。
 - 请遵守所用清洁剂和腐蚀防护剂的安全说明。

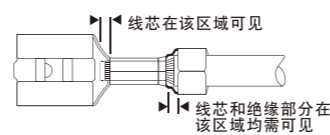
3. 故障排除

- 在压接端子的操作过程中，如果钳口没有自动松开，则将手柄完全挤压在一起，从而释放手柄。如果钳口仍然不能自动释放，请向上推动嵌体上的释放装置，直到钳口释放到完全打开状态。
- 如果压接工具不能正确压接端子，或者钳口不能自动松开，请检查以下各项：
 - 为压接端子安装的钳口套件不正确。
 - 安装的钳口套件不匹配，或者钳口未锁定到位。
 - 端子尺寸过大或过小。
 - 压接工具可能需要调整。

4. 保养

- 用干净的软布擦拭以确保工具架和模具清洁。用干净的软毛刷清除所有杂物。请勿使用可能损坏任何组件的物体。不使用时，请关闭工具手柄，以防止物体落入模具中，并存放在清洁干燥的区域。
- 应定期检查模具，以确保它们没有磨损或损坏。检查压接室是否有平坦、碎裂、磨损或破裂的区域。如果发现损坏或异常磨损，则必须更换模具。

5. 良好的压接标准



6. 可靠的压接工具

开口桶的高效压接。

SN-28B	AWG	28-24	22-20	20-18
	mm ²	0.08-0.20	0.32-0.51	0.51-0.81

SN-48B	AWG	26-20	20-18	18-16
	mm ²	0.12-0.51	0.51-0.81	0.81-1.31

SN-2549	AWG	28-26	26-24	24-22	22-18
	mm ²	0.08-0.12	0.12-0.20	0.20-0.32	0.32-0.81

SN-01BM	AWG	28-24	24-20
	mm ²	0.08-0.20	0.20-0.51

SN-58B	AWG	24	20	18	16
	mm ²	0.25	0.5	1.0	1.5

SN-025	AWG	28	20	18
	mm ²	0.1	0.5	1.0

Schneiden Sie eine bestimmte Länge des Drahtes ab.

Ziehen Sie den Draht auf die richtige Länge ab.

Schließen Sie die Werkzeuggriffe leicht, bis sich die Ratsche löst.

Drahtlitzen und Isolierungen müssen überall in diesem Bereich sichtbar sein.

1. Verwendungszweck

Crimper der iCrimp SN-Serie sind für Terminals mit offenem Lauf konzipiert, die in Mikrocontrollern, Flugsimulatoren, Fahrzeugwartungen usw. verwendet werden.

Eigenschaften

- Wiederholte, hohe Crimpqualität durch Präzisionswerkzeuge und integrierte Verriegelung (Selbstverriegelungsmechanismus).
- Der Crimpdruck wurde werkseitig präzise eingestellt (kalibriert) und neu einstellbar.
- Optimale Kraftübertragung dank Kipphebel für ermüdungsreduzierten Betrieb.
- Gutes Handling durch 20° abgewinkelten Kopf, geringes Gewicht und kurzes Design.
- Chrom-Vanadium-Elektrostahl in Sonderqualität, ölgehärtet.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Symbole werden verwendet, um Textabschnitte wie unten beschrieben zu markieren. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anweisungen befolgen und in solchen Situationen besonders vorsichtig sind. Stellen Sie auch anderen Benutzern und Technikern umfassende Gesundheits- und Sicherheitsanweisungen zur Verfügung!

- Warnung** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und / oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zur weiteren Bezugnahme auf.
- Vorsicht** Dieser Abschnitt warnt den Leser vor einer möglicherweise gefährlichen Situation, die zu leichten oder mittelschweren Körperverletzungen und / oder Sachschäden führen kann.
- Bitte beachten Sie** Die Informationen in diesem Abschnitt sind von besonderer Bedeutung für die Beschreibung einer Funktion oder eines Betriebsablaufs.
- Vorsicht** Beschädigung / Fehlfunktion des Crimpwerkzeugs und des Werkzeugsatzes durch unsachgemäße Handhabung.
Entsprechend:
 - Verwenden Sie keine abgenutzten Crimpwerkzeuge mehr - ersetzen Sie diese sofort.
 - Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung die Tragetasche und lagern Sie die Crimpwerkzeuge und Matrizensätze an einem trockenen Ort.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Schäden unverzüglich von einem autorisierten Servicecenter überprüft werden.
 - Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die verwendeten Reinigungsmittel und Korrosionsschutzmittel.

3. Fehlerbehebung

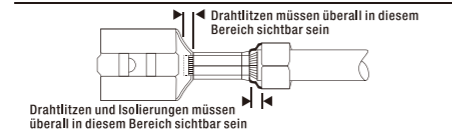
- Wenn sich die Backen während des Crimpvorgangs nicht automatisch lösen, drücken Sie die Griffe vollständig zusammen und lassen Sie den Handdruck von den Griffen ab. Wenn sich die Backen immer noch nicht automatisch lösen, drücken Sie die Griffe, um die Spannung am Entriegelungshebel zu lösen, drücken Sie den Entriegelungshebel nach vorne und lassen Sie den Handdruck von den Griffen ab, bis sich die Backen in die geöffnete Position lösen.
- Bitte überprüfen Sie Folgendes, wenn das Crimpwerkzeug die Klemme nicht richtig crimpet oder wenn sich die Backen nicht automatisch lösen:
 - Falscher Backensatz für die zu crimpenden Klemmen installiert.
 - Nicht übereinstimmender Backensatz installiert oder Backen sind nicht eingerastet.

- Terminals mit Unter- oder Übergröße.
- Das Crimpwerkzeug muss möglicherweise angepasst werden.

4. Wartung

- Stellen Sie sicher, dass der Werkzeugrahmen und die Matrizen sauber sind, indem Sie sie mit einem sauberen, weichen Tuch abwischen. Entfernen Sie alle Rückstände mit einer sauberen, weichen Bürste. Verwenden Sie keine Gegenstände, die Komponenten beschädigen könnten. Halten Sie die Werkzeuggriffe bei Nichtgebrauch geschlossen, damit sich keine Gegenstände in den Matrizen festsetzen, und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort.
- Die Matrizen sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Überprüfen Sie die Crimpkammern auf abgeflachte, abgebrochene, abgenutzte oder gebrochene Stellen. Wenn Schäden oder ungewöhnlicher Verschleiß erkennbar sind, müssen die Matrizen ausgetauscht werden.

5. Standards einer guten Crimpung



6. Vertrauenswürdige Crimpwerkzeuge

Hocheffizientes Crimpen für offene Fässer.

SN-28B	AWG	28-24	22-20	20-18
	mm ²	0.08-0.20	0.32-0.51	0.51-0.81

SN-48B	AWG	26-20	20-18	18-16
	mm ²	0.12-0.51	0.51-0.81	0.81-1.31

SN-2549	AWG	28-26	26-24	24-22	22-18
	mm ²	0.08-0.12	0.12-0.20	0.20-0.32	0.32-0.81

SN-01BM	AWG	28-24	24-20
	mm ²	0.08-0.20	0.20-0.51

SN-58B	AWG	24	20	18	16
	mm ²	0.25	0.5	1.0	1.5

SN-025	AWG	28	20	18
	mm ²	0.1	0.5	1.0

Cortar una cierta longitud del alambre.

Tira el alambre a la longitud adecuada.

Cierre la herramienta ligeramente hasta que el trinquete se suel.

Las hebras de alambre y el aislamiento deben ser visibles en cualquier parte de esta área.

1. Uso previsto

Los crimpers de la serie iCrimp SN están diseñados para terminales de barril abierto utilizados en microcontroladores, simulador de vuelo, mantenimiento de automoción, etc.

características

- Repetible, alta calidad de crimping debido a matrices de precisión y bloqueo integral (mecanismo de autoliberación).
- La presión de Crimping se ha ajustado con precisión (calibrado) en la fábrica, re-ajust.
- Transmisión óptima de la fuerza gracias a la palanca de palanca para reducir la fatiga.
- Buen manejo debido a la cabeza de 20° en ángulo, bajo peso y diseño corto.
- Acero eléctrico de vanadio cromado en especial calidad, endurecido al aceite.

2. Instrucciones generales de seguridad

Los iconos se utilizan para marcar secciones de texto como se describe a continuación. Asegúrese de seguir estas instrucciones y tener especial cuidado en tales situaciones. También proporcionar a otros usuarios y técnicos con un conjunto completo de instrucciones de salud y seguridad!

- Advertencia** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Asegurar todas las advertencias e instrucciones para mayor referencia.
- Precaución** Esta sección advierte al lector sobre una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a lesiones físicas leves o moderadas y/o daños a la propiedad.
- Por favor, nota** La información de esta sección es de especial relevancia para la descripción de una función o un procedimiento operativo.
- Precaución** Daños o mal funcionamiento de la herramienta de crimping y el conjunto de matrices como resultado de una manipulación inadecuada.
En consecuencia:
 - No siga utilizando herramientas de crimpado desgastadas inmediatamente.
 - Para el transporte y almacenamiento, utilice el estuche de transporte y guarde las herramientas de crimping y los juegos de matrices en un lugar seco.
 - Asegúrese de que un centro de servicio autorizado inspeccione todos los daños sin demora.
 - Respete las instrucciones de seguridad de los detergentes y agentes anticorrosivos utilizados.

3. Solución de problemas

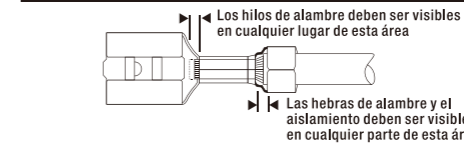
- Durante la operación de crimping de la terminal, si las mandíbulas se suelautomáticamente, apriete las manijas completamente juntas y libere la presión de la mano de las manijas. Si las mandíbulas todavía no se liberan automáticamente, apriete las manijas para liberar la tensión en la palanca de liberación, empuje la palanca de liberación hacia adelante, y libere la presión de la mano de las manijas hasta que las mandíbulas estén en la posición abierta.
- Por favor, compruebe lo siguiente si la herramienta de crimping no crimp el terminal correctamente, o si las mandíbulas no se suelautomáticamente:
 - Conjunto de mandíbulas incorrecto instalado para los terminales que se están crimped.
 - Juego de mandíbulas instalado, o las mandíbulas no están bloqueadas en su lugar.

- Terminales de tamaño pequeño o de gran tamaño.
- Puede ser necesario ajustar la herramienta de Crimping.

4. mantenimiento

- Asegúrese de que el marco de la herramienta het y los troqueles estén limpios limpiándolos con un paño limpio y suave. Retire cualquier residuo con un cepillo limpio y suave. No utilice objetos que puedan dañar ningún componente. Cuando no esté en uso, mantener los mangos de herramientas cerradas para evitar que los objetos se alojen en los troqueles, y almacenar en un área limpia y seca.
- La inspección de las matrices debe hacerse de forma regular para asegurarse de que no se han desgastado o dañado. Inspeccione las cámaras de crimping para ver si hay áreas aplanadas, astilladas, desgaste rotas. Si el daño o el desgaste anormal es evidente, los troqueles deben ser reemplazados.

5. Las normas de una buena crimp



6. Herramientas de crimping fiables

Crimping altamente eficiente para barriles abiertos.

SN-28B	AWG	28-24	22-20	20-18
	mm ²	0.08-0.20	0.32-0.51	0.51-0.81

SN-48B	AWG	26-20	20-18	18-16
	mm ²	0.12-0.51	0.51-0.81	0.81-1.31

SN-2549	AWG	28-26	26-24	24-22	22-18
	mm ²	0.08-0.12	0.12-0.20	0.20-0.32	0.32-0.81

SN-01BM	AWG	28-24	24-20
	mm ²	0.08-0.20	0.20-0.51

SN-58B	AWG	24	20	18	16
	mm ²	0.25	0.5	1.0	1.5

SN-025	AWG	28	20	18
	mm ²	0.1	0.5	1.0